



---

## Ordinanza dell'UFT concernente l'accesso alla rete ferroviaria (OARF-UFT)

Modifica del ...

---

*L'Ufficio federale dei trasporti (UFT)*

*ordina:*

I

L'ordinanza dell'UFT del 14 maggio 2012<sup>1</sup> concernente l'accesso alla rete ferroviaria è modificata come segue:

*Art. 1 cpv. 3, frase introduttiva, cpv. 4, frase introduttiva e lett. e, nonché cpv. 5*

<sup>3</sup> Il prezzo di base in funzione dell'usura, applicabile direttamente sulle tratte di cui all'allegato 1a, è di:

<sup>4</sup> Per corse effettuate su tratte a scartamento normale il prezzo di base in funzione dell'usura viene calcolato per veicolo secondo la formula riportata all'allegato 1a<sup>bis</sup>. Si applicano i seguenti principi:

- e. per i veicoli motore rimorchiati viene detratto l'indice della forza di trazione secondo la formula riportata all'allegato 1a<sup>bis</sup>.

<sup>5</sup> Per le corse su tratte a cremagliera, su tratte a scartamento ridotto, compresi i binari a rotaie multiple, nonché sulle tratte di cui all'allegato 1a si applicano direttamente i prezzi di cui al capoverso 3.

<sup>1</sup> RS 742.122.4

*Art. 3 cpv. 3 e 4*

<sup>3</sup> Se l'utente della rete non adempie l'obbligo di cui all'articolo 20a capoverso 3 OARF o non comunica al gestore dell'infrastruttura il numero di veicolo a dodici cifre attribuito al veicolo motore, il consumo si calcola sulla base dei valori di riferimento di cui all'allegato 5 applicando un supplemento del 25 per cento secondo l'articolo 20a capoverso 3 OARF.

*4 Abrogato**Art. 4, 8 e 9**Abrogati*

*Art. 10*            **Attribuzione delle tracce in caso di limitazioni temporanee della capacità per lavori di costruzione**  
(art. 11b cpv. 2 e 3 OARF)

<sup>1</sup> Se nel piano di utilizzazione della rete non sono previste limitazioni della capacità in via definitiva, il gestore dell'infrastruttura cerca una soluzione di comune intesa con i richiedenti interessati.

<sup>2</sup> Se non si perviene a una soluzione comune, il Servizio di assegnazione delle tracce attribuisce le tracce in linea di principio proporzionalmente a tutti i tipi di trasporto sulla base del piano di utilizzazione della rete.

<sup>3</sup> In caso di limitazioni della capacità non previste in via definitiva nel piano di utilizzazione della rete, il Servizio di assegnazione delle tracce può adeguare l'attribuzione delle tracce già assegnate.

*Titolo prima dell'art. 10a***Sezione 4: Limitazioni della capacità per lavori di costruzione**

*Art. 10a*            **Requisiti del servizio sostitutivo**  
(art. 11b cpv. 5, 6 e 7 OARF)

Le catene di trasporto nel traffico viaggiatori sono garantite se il tempo di viaggio totale si allunga di non oltre 15 minuti per i viaggi di durata non superiore a un'ora in base a quanto pianificato, e di non oltre 30 minuti per i viaggi di durata superiore in base a quanto pianificato.

*Art. 10b, rubrica e frase introduttiva*

**Costi per le imprese di trasporto ferroviario in caso di limitazioni della capacità**  
(art. 11b cpv. 8 OARF)

In caso di limitazioni della capacità le imprese di trasporto ferroviario si assumono i propri costi di:

*Art. 10c, rubrica*

Indennizzo nel rimanente traffico  
(art. 11b cpv. 9 e 10 OARF)

Art. 10d Importo forfettario in caso di annuncio non tempestivo  
di una limitazione della capacità  
(art. 11b cpv. 12 OARF)

<sup>1</sup> Se non annuncia tempestivamente una limitazione della capacità, il gestore dell'infrastruttura versa all'impresa di trasporto ferroviario un importo forfettario di 2000 franchi per treno interessato.

<sup>2</sup> Se la deviazione su rotaia non è possibile, l'importo forfettario è di 3000 franchi per treno interessato.

*Art. 11–12a**Abrogati*

## II

<sup>1</sup> L'allegato 1a è modificato secondo la versione qui annessa.

<sup>2</sup> L'ex allegato 1a diventa allegato 1a<sup>bis</sup>.

<sup>3</sup> L'allegato 5 è sostituito dalla versione qui annessa.

## III

La presente ordinanza entra in vigore il 1° gennaio 2025.

...

In nome del Consiglio federale svizzero:

Il presidente della Confederazione, Alain  
Berset

Il cancelliere della Confederazione, Walter  
Thurnherr

*Allegato 1a*  
(art. 1 cpv. 3)

## **Tratte sulle quali è applicabile direttamente il prezzo di base in funzione dell'usura**

1. Basel Bad Bf – frontiera (– Weil am Rhein)
2. Basel Bad Bf – frontiera (– Basel Bad Rbf)
3. Basel Bad Bf – confine d'infrastruttura BEV<sup>2</sup>/FFS – Basel SBB PB<sup>3</sup>/RB<sup>4</sup>
4. Basel RB-Nordkopf – Basel St. Jakob – Basel GB<sup>5</sup> – Basel SBB
5. Basel Bad Bf – frontiera (– Grenzach)
6. Basel Bad Bf – frontiera (– Lörrach)
7. (Kreuzlingen –) confine d'infrastruttura FFS/BEV – frontiera (– Konstanz)
8. (Kreuzlingen Hafen –) confine d'infrastruttura FFS/BEV – frontiera (– Konstanz)
9. Schaffhausen – frontiera (– Gottmadingen)
10. Schaffhausen – frontiera (– Erzingen [Baden])
11. St. Margrethen – frontiera (Austria)
12. Buchs SG – frontiera (Principato del Liechtenstein)
13. Basel SBB – Basel St. Johann – frontiera (Francia)
14. Vallorbe – frontiera (Francia)
15. Genève-La Praille – La Plaine – frontiera (Francia)
16. Genève-Cornavin – La Plaine – frontiera (Francia)
17. Chiasso Smistamento – frontiera (Italia)

<sup>2</sup> BEV: proprietà delle ferrovie federali tedesche

<sup>3</sup> PB: stazione viaggiatori

<sup>4</sup> RB: stazione di smistamento

<sup>5</sup> GB: stazione merci

*Allegato 5*  
(art. 3 cpv. 3)

## **Valori di riferimento forfettari relativi al consumo di energia elettrica**

---

Categoria di treno

---

1. Intercity/Eurocity	0.0198
2. Treno diretto/Interregio	0.0195
3. Treno regionale	0.0332
4. Treno suburbano (S-Bahn)	0.0332
5. Regioexpress	0.0274
6. Treno merci a lunga percorrenza	0.0159
7. Corsa con veicolo motore d'epoca	0.0303
8. Treno merci trattore	0.0224
9. Treno di locomotive	0.0340
10. Treno di materiale rotabile vuoto del traffico viaggiatori	0.0248

---